

Le seguenti pubblicazioni sono state caricate, nello stesso ordine progressivo, nella cartella zippata "Pubblicazioni" della domanda online.

- 1) Ambrosini, Maria Vittoria, (2017). "L'importanza della dimensione diafasica nella didattica di italiano LS per Ispanofoni: il caso delle perifrasi *andare* + gerundio e *venire* + gerundio". In G., Caprara e G., Marangon (a c. di). *ITALIANO E DINTORNI. La realtà linguistica italiana: approfondimenti di didattica, variazione e traduzione*, (pp. 59-71). Frankfurt am Main/Bern/Bruxelles/New York/Oxford/Warszawa/Wien: Peter Lang GmbH. <https://doi.org/10.3726/b11600>.
- 2) Ambrosini, Maria Vittoria, (2018). *La expresión de la modalidad continuativa: estudio sobre la interlengua en estudiantes de italiano LE con LM castellana o catalano-castellana y propuestas didácticas contrastivas* [tesi di dottorato]. Barcellona, Università Autonoma di Barcellona (UAB). ISBN: 9788449078620.
- 3) Ambrosini, Maria Vittoria, (2018). *La expresión de la modalidad continuativa en italiano, español y catalán: analogías, divergencias e interferencias*. Collana "Linguistica delle differenze". Roma: Aracne Editrice. ISBN: 978-88-255-2618-9.
- 4) Ambrosini, Maria Vittoria, (2020). "Il rapporto *stare* + gerundio / *estar* + gerundio nella didattica dell'italiano per ispanofoni: una questione di contrastività". In G., Caprara e G., Marangon (a c. di). *Italiano y español. Estudios de traducción, lingüística contrastiva y didáctica*, (pp. 425-438). Frankfurt am Main/Bern/Bruxelles/New York/Oxford/Warszawa/ Wien: Peter Lang GmbH. <https://doi.org/10.3726/b16703>.
- 5) Ambrosini, Maria Vittoria, (2020). "Espressione dell'approssimazione tra spagnolo e italiano: il caso di *venir siendo* e *venir a ser*". *Cuadernos de Filología Italiana*, 27, (pp. 9-30). <https://doi.org/10.5209/cfit.67535>.
- 6.1) Certificato per l'attribuzione dei capitoli/contenuti della pubblicazione 6.2 a ciascuno dei due autori (M.V. Ambrosini e P. Della Putta). Il certificato è stato inserito a parte -non incorporato al file della pubblicazione 6.2- per poterne presentare la versione con le firme elettroniche originali, rispettivamente, della direttrice e del segretario della rivista *Cuadernos de Filología Italiana* in cui è stato pubblicato.
- 6.2) Ambrosini, Maria Vittoria/ Della Putta, Paolo, (2021). "Problemi di apprendimento di tre perifrasi fra spagnolo e italiano. Osservazioni acquisizionali e proposte pedagogiche". *Cuadernos de Filología Italiana*, 28, (pp.11-44). <https://doi.org/10.5209/cfit.73193>.
- 7) Ambrosini, Maria Vittoria, (2021). Recensione a R., Ferroni e M., Birello (a c. di), "La competenza discorsiva e interazionale. A lezione di lingua straniera", in *Italiano LinguaDue*, 13-2 (2021), pp. 791-799. <https://doi.org/10.54103/2037-3597/17173>.
- 8) Ambrosini, Maria Vittoria, (2022). "Lo que es: un (im?)prescindibile plenoasmo spagnolo (in?)traducibile in italiano". In P., Nappi e C., Carmen González Royo (a c. di). *Parole a confronto. Lessicografia, traduzione e didattica tra italiano e spagnolo*, (pp.99-112). <https://doi.org/10.3726/b20123>.

Data: 19/10/2023

Firma digitale



Maria Vittoria  
Ambrosini  
19.10.2023  
10:16:07  
GMT+01:00

## List of publications

Public selection for recruiting No. 1 tenure track researcher(s) (RTT) for competition sector 10/11 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE, (scientific-disciplinary sector L-LIN/07 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA) at the Department of Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni, (announcement published in Official Gazette No. 73 of 26/09/2023) - Competition code 5392

1. Casanova, Vanessa & Enrique Pato (2023). "Está alejado mío. Sobre el complemento posesivo en el ámbito adjetival." *Dialectologia* 31: 87-103. ISSN: 2013-2247.
2. Casanova, Vanessa (2023). *Las construcciones verbales con pronombres posesivos en las variedades del español. Un estudio gramatical y sociolingüístico*. PhD thesis. Ghent: Ghent University. <http://hdl.handle.net/1854/LU-01GSE2YRMNN4W46YXX5J29TWZB>
3. Casanova, Vanessa & Enrique Pato (2022). "Piensa mío y se venga tuyo. Sobre los tipos de predicados en el complemento pronominal posesivo en español." *Iberoromania* 95: 26-39. ISSN: 0019-0993. DOI: [10.1515/iber-2022-0004](https://doi.org/10.1515/iber-2022-0004).
4. Casanova, Vanessa (2022). "Sabe tuyo no, sabe de vos, perdón". Percepciones lingüísticas y creencias de uso sobre los posesivos verbales en español", in Enrique Pato (ed.), *Estudios dedicados al profesor Juan Carlos Godenzzi*. Ottawa: Lugar Común, 105-127. ISBN: 978-198-7819-93-9.
5. Pato, Enrique & Vanessa Casanova (2022). "Principales rasgos gramaticales y léxicos de la variedad zuliana (Venezuela)." *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)* XX(39): 165-190. ISSN: 1579-9425.
6. Casanova, Vanessa (2021). *El complemento de régimen verbal: construcción y distribución en el español actual*. PhD thesis. Montreal: Université de Montréal. <https://doi.org/10.1866/26260>
7. Casanova, Vanessa (2021). "Queréis abusar mío y eso no hace. El complemento posesivo con el verbo abusar", in Iwona Piechnik & Marta Wicherek (eds.), *Langues romanes non-standard*, Krakow: Jagiellonian Library, 122-147. ISBN: 978-83-67127-11-0.
8. Casanova, Vanessa (2020). "El uso del complemento posesivo verbal por el complemento de régimen preposicional en español actual." *Moderna Språk* 114.3: 265-302. ISSN: 0026-8577.
9. Pato, Enrique & Vanessa Casanova (2018). "Estás burda de loco y trabajas burda. Un 'nuevo' cuantificador en el español de Venezuela." *Ogigia* 24: 5-18. ISSN: 1887-3731.
10. Pato, Enrique & Vanessa Casanova (2017). "El hotel está muy cerca de la playa, o la falsa pluralización del adverbio cerca en el español de México." *Revista Anuario de Letras. Lingüística y Filología* 5(1): 147-167. ISSN: 0185-1373. DOI: <https://doi.org/10.19130/iifl.adel.5.1.2017.1417>.
11. Casanova, Vanessa & Antonio Franco (2015). "Las funciones semánticas en la estructura argumental de la oración: hacia una tipología actancial del español." *Lingua Americana* 37: 15-35. ISSN: 1316-6689.

Date

22.10.2023

Place

Liège, Belgium

DocuSigned by:

Vanessa Casanova

E1886FC80357496...

The applicant

**Elenco delle pubblicazioni scientifiche da valutare, già pubblicate alla data di scadenza del bando, numerato, datato e firmato**

**1**

**2024.** Traducción a la vista en la enseñanza del español con fines específicos: Una experiencia didáctica basada en la promoción ferial,” *Revista de Lenguas para Fines Específicos (LFE)* (accettato)

**2**

**2023.** Poetry and sustainability: Literary initiatives in Spain and in Italy. *Linguae & - Journal of Modern Languages and Cultures* 23(1), 107–120.  
<https://doi.org/10.14276/l.v23i1.3612>

**3**

**2022.** Experiencias digitales con la poesía en el aula de ELE. *Alabe Revista de Investigación sobre Lectura y Escritura*, (Extraordinario 1). ISSN: 2171-9624

**4**

**2022.** *Literatura y tecnología. La poesía digital en la enseñanza de lenguas extranjeras.* Editorial Comares, 2022. ISBN 978-84-1369-309-52022

**5**

**2021.** *La poesía digital en el marco de la intermedialidad para la enseñanza y el aprendizaje del español como LE/L2.* Universidad de Murcia (Tesi di dottorato)

**6**

**2020.** “Repercusiones de la poesía digital para la enseñanza de lenguas extranjeras/segundas lenguas (LE/L2)”, In *Innovación Docente e Investigación en Arte y Humanidades*. Dykinson, 2020. ISBN: 978-84-09-23751-7

**7**

**2020.** “La intermedialidad en el marco de la enseñanza/aprendizaje del español como LE/L2: el caso de la poesía digital”, In *Actas del II Congreso Internacional de Innovación Docente e Investigación en Educación Superior: Avanzando en las Áreas de Conocimiento*. ISBN: 978-84-09-23751-7.

**8**

**2015.** Geografía y desdoblamiento en la poesía de Edoardo Sanguineti: algunas presencias hispánicas, *Cuadernos del Hipogrifo. Revista de Literatura Hispanoamericana y Comparada*, 4, [2015], ISSN 2420-918X

Data

30/10/2023

Porto Sant’Elpidio,

Firma



## **PRODUZIONE SCIENTIFICA**

### **LINEE DI RICERCA**

1. ANALISI DEL DISCORSO:
  - discorso argomentativo: persuasione e manipolazione
  - discorso unidirezionale: stampa e ideologia
  - discorso politico/ideologico
  - discorso religioso
  - discorso sulle donne
  - discorso e prospettiva di genere: il discorso delle donne vs il discorso degli uomini
  - discorso, immagine e identità
  - (s)cortesía
2. SINTASSI DEL DISCORSO (MACROSINTASSI):
  - Processi di grammaticalizzazione e comportamento dei segnali discorsivi (*operadores y conectores*)

### **PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE**

1. Fasino, Patrizia: “*Por si...: de cláusula subordinante a estructura procedimental del discurso*”, in Fuentes Rodríguez, C., Brenes Peña, E. (eds.): *Macrosintaxis y pragmática del discurso persuasivo*, Navarra: Ediciones Universidad de Navarra (EUNSA), pp. 313–331 (in stampa).
2. Fasino, Patrizia: “La construcción discursiva de la identidad femenina en *Y* (1938–1945) y *Medina* (1941–1945): analogías y diferencias”, in Fuentes Rodríguez, C., Brenes Peña, E. (eds.): *Comunicación estratégica para el ejercicio del liderazgo femenino*, Abingdon–New York: Routledge, 2023, pp. 197–209, ISBN: 978–1–032–30468–7 (hbk); ISBN: 978–1–032–30469–4 (pbk); ISBN: 978–1–003–30522–4 (ebk), DOI: 10.4324/9781003305224–19.
3. Fasino, Patrizia: “*Lourdes Méndez Monasterio: estrategias discursivo–argumentativas e imagen social de una mujer en el Congreso de los Diputados*”, in Brenes Peña, E., De Cesare, F., Fuentes Rodríguez, C. (a cura di): *Annali del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati – Sezione linguística*, 64 (1), Napoli: UniorPress, 2022, pp. 207–227, ISSN: 0547–2121, DOI: 10.6093/547–2121/9887.
4. Fasino, Patrizia: “La construcción discursiva de la identidad femenina en la prensa franquista: el ejemplo de *Y. Revista para la mujer* (1938–1945)”, 2022, Tesi dottorale.
5. Fasino, Patrizia: “Estrategias argumentativas y proyección de identidades en los textos periodísticos masculinos y femeninos de *Y. Revista para la mujer* (1938–1945)”, in Brenes Peña, E., Fuentes Rodríguez, C., Prestigiacomo, C. (eds.): *Estrategias comunicativas, proyección de imagen y género*, Palermo: Palermo UniPa Press, 2022, pp. 23–46, ISBN (formato cartaceo): 978–88–5509–447–4; ISBN (formato online): 978–88–5509–448–1.
6. Fasino, Patrizia: “La polifonía al servicio del compromiso social en *Tea Rooms. Mujeres obreras* de Luisa Carnés”, in Fernández Ulloa, T., Soler Gallo, M. (eds.): *Discursos al margen. Voces olvidadas en la lengua, la literatura y el cine en español e italiano*, vol. I, Palermo: Palermo UniPa Press, 2020, pp. 305–324, ISBN (formato cartaceo): 978–88–5509–239–5; ISBN (formato online): 978–88–5509–240–1.
7. Fasino, Patrizia: “Las columnas de Arturo Pérez-Reverte entre descortesía y virtud”, in González-Sanz, M., Fuentes Rodríguez, C., Brenes Peña, E. (coords.): *(Des)cortesía, actividades de imagen e identidad*, Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla, 2020, pp. 335–347, ISBN: 978–84–472–3020–4.

## **COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE**

La sottoscritta dichiara di essere membro del Consejo de Revisión de la siguiente revista:

- Revista electrónica del Lenguaje (REL)

## **ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE**

La sottoscritta dichiara di essere socio delle seguenti associazioni scientifiche:

- AISPI (Associazione Ispanisti Italiani)

ELENCO NUMERATO  
Pubblicazioni presentate dal candidato  
Carlos Alberto Melero Rodríguez

1. Melero Rodríguez, C. A., *Mezzi informatici per la didattica e apprendimento/acquisizione delle LS a studenti con DSA. Il caso dello spagnolo a studenti italofofoni*, tesi dottorale inedita. Reperibile a questo link <http://hdl.handle.net/10579/4641>
2. Melero Rodríguez, C. A., *Spagnolo Plus. Produzione Scritta. Guida per l'insegnante e materiali per l'alunno*, 2017, Edizioni Centro Studi Erickson. ISBN 978-88-590-1278-8
3. Caon, F., Melero Rodríguez, C. A., Tonioli, V., *Criticità nella comunicazione interculturale tra spagnoli e italiani – Puntos críticos en la comunicación intercultural entre españoles e italianos.*, Edizioni Ca' Foscari, DOI <https://doi.org/10.30687/978-88-6969-693-0>
4. Melero Rodríguez, C. A., "ELE y dislexia a nivel universitario. Algunas consideraciones desde un punto de vista ético", en Sainz González, E., Solís García, I., Arroyo Hernández, I., (a cura di) (2016) *Geométrica explosión. Estudios de lengua y literatura en homenaje al profesor René Lenarduzzi*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, doi: \*10.14277/6969-068-6/RiB-1-20 permalink: <http://doi.org/10.14277/6969-068-6/RiB-1-20>
5. Melero Rodríguez, C. A., "Una propuesta de modelo de acción didáctica: Datos de campo y percepción de las TIC en la enseñanza de Lenguas Extranjeras por parte de estudiantes disléxicos", RILA, n. 1-2, 2014, pp. 83-100. (artículo peer reviewed en revista de clase A)
6. Arroyo Hernández, I. e Melero Rodríguez, C. A., *Guida ai quaderni integrativi 1-2-3 per Más Rico*, Loescher Editori. 2016. Volume 1. ISBN 978-88-58-32142-3. Include:
  - a. Arroyo Hernández, I. e Melero Rodríguez, C. A., *Quaderno integrativo 1 per "Más Rico. Método de español para extranjeros"*, Loescher Editori. 2016. ISBN 978-88-58-30464-8.
  - b. Arroyo Hernández, I. e Melero Rodríguez, C. A., *Quaderno integrativo 2 per "Más Rico. Método de español para extranjeros"*, Loescher Editori. 2016. ISBN 978-88-58-30467-9.
  - c. Arroyo Hernández, I. e Melero Rodríguez, C. A., *Quaderno integrativo 3 per "Más Rico. Método de español para extranjeros"*, Loescher Editori. 2016. ISBN 978-88-58-30468-6.
7. Melero Rodríguez, C. A., *Quaderno integrativo per ¡Pista Libre!, Guida ai quaderni integrativi e guida per il docente*, Loescher Editori, 2015, ISBN 978-88-58-31490-6.
  - a. Melero Rodríguez, C. A., *Quaderno integrativo per ¡Pista Libre!, Volume 1*, Loescher Editori, 2015, ISBN 978-88-58-31136-3.
  - b. Melero Rodríguez, C. A., *Quaderno integrativo per ¡Pista Libre!, Volume 2*, Loescher Editori, 2015, ISBN 978-88-58-31137-0.
  - c. Melero Rodríguez, C. A., *Quaderno integrativo per ¡Pista Libre!, Volume 3*, Loescher Editori, 2015, ISBN 978-88-58-31138-7.
8. Melero Rodríguez, C. A., "Insegnare le lingue a tutti. Guida alla didattica inclusiva-accessibile per studenti con BES" in *Guida Salvatempo. Classe Dinamica Pearson per l'inclusione e la personalizzazione* allegata ai volumi *Mi banda, Deutsch Live, En Balade*.
9. Melero Rodríguez, C. A., "Educazione linguistica e BiLS. Alcune questioni etiche", *Educazione Linguistica - Language Education ELLE*, vol. 4, n. 3, 2015, pp. 361 - 379. doi: \*10.14277/2280-6792/ELLE-4-3-15-0 permalink: <http://doi.org/10.14277/2280-6792/ELLE-4-3-15-0> (saggio peer reviewed su rivista di classe A)
10. Melero Rodríguez, C. A., "DAD e DDI: una grande opportunità per l'accessibilità-inclusività della didattica per gli studenti con BES", Pearson + Melero Rodríguez, C. A., *"Mi Banda. Edición compacta: per una didattica accessibile e inclusiva"*

11. Melero Rodríguez, C. A., "Dislessia, glottodidattica speciale e scienze del cervello", in *Glottodidattica e neuroscienze* a cura di Buccino, G., Mezzadri, M., (2015) Franco Cesati. pp. 187-198. ISBN 978-88-7667-537-9.
12. Daloiso, M. e Melero Rodríguez, C. A. "Lingue straniere e Bisogni Educativi Speciali", in a cura di Melero Rodríguez, C. A. (2016) *Le lingue in Italia, le lingue nel mondo: dove siamo, dove stiamo andando*, Edizioni Ca Foscari Digital Publishing. Permalink <http://doi.org/10.14277/978-88-6969-072-3> ISBN versione stampata 978-88-6969-073-0, ISBN versione eBook 978-88-6969-072-3. **(volume peer reviewed)**

Venezia, 19 ottobre 2023

Carlos A. Melero Rodríguez.

## ELENCO NUMERATO, DATATO E FIRMATO DELLE PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

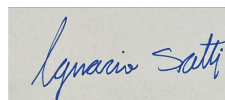
1. Satti, I. (2023). *Progresividad en la narración colaborativa. Un análisis multimodal*. Berlin: Peter Lang. <https://doi.org/10.3726/b20705>.
2. Satti, I. (2023). Requests for Verification across Varieties of Spanish: A Comparative Approach to Gaze Behaviour. *Contrastive Pragmatics*, 1-33. <https://doi.org/10.1163/26660393-bja10092>
3. Satti, I. (2023). When it's "now or never": Multimodal practices for managing opportunities to initiate other-repair in collaborative storytelling. *Narrative Inquiry*, 33(1), 222-253. <https://doi.org/10.1075/ni.21005.sat>
4. Pfänder, S., Marzo, D., Freyburger, P. & Satti, I. (2022). Doing remembering as a multimodal accomplishment. On the use of *mi ricordo* ('I remember') in Oral History Interviews. *Interactional Linguistics*, 2(1), 110-136. <https://doi.org/10.1075/il.21011.pfa>
5. Dressel, D., & Satti, I. (2021). Embodied Coparticipation Practices in Collaborative Storytelling. *Gesprächsforschung - Online-Zeitschrift Zur Verbalen Interaktion*, 22, 54-86. ISSN: 1617-1837
6. Dankel, P., & Satti, I. (2019). Multimodale Listen. Form und Funktion körperlicher Ressourcen in Aufzählungen in französischen, spanischen und italienischen Interaktionen. *Romanistisches Jahrbuch*, 70(1), 58-104. <https://doi.org/10.1515/roja-2019-0003>
7. Ehmer, O., Satti, I., Martínez, A., & Pfänder, S. (2019). Un sistema para transcribir el habla en la interacción: GAT 2. *Gesprächsforschung - Online-Zeitschrift Zur Verbalen Interaktion*, 20, 64-114. ISSN: 1617-1837
8. Satti, I. (Forthcoming). Contact-induced change in multimodal interaction: A case study on Andean Spanish. In J. Darquennes, J. Salmons, & W. Vandenbussche (Eds.), *Language contact: An international handbook* (Vol. 2). Berlin: De Gruyter Mouton.
9. Satti, I., & Soto Rodríguez, M. (2021a). Multimodalidad y gramática en contacto: Prácticas para interrumpir una narración colaborativa en español y en quechua. In S. Sánchez Moreano & É. Blestel (Eds.), *Prácticas lingüísticas heterogéneas: Nuevas perspectivas para el estudio del español en contacto con lenguas amerindias* (pp. 117-145). Berlin: Language Science Press. <https://doi.org/10.5281/zenodo.5643287>
10. Satti, I., & Soto Rodríguez, M. (2021b). La mirada y los recursos lingüísticos en contacto: Estrategias multimodales en la narración colaborativa en español y en quechua. In A. Palacios & M. Sánchez Paraíso (Eds.), *Dinámicas lingüísticas de las situaciones de contacto* (pp. 139-161). Berlin: De Gruyter Mouton. <https://doi.org/10.1515/9783110701364-007>
11. Satti, I., Soto Rodríguez, M., Palacios, A., & Pfänder, S. (2022). Multimodalidad, interacción y contacto en los Andes: La construcción multimodal de espacios de colaboración en tres variedades del castellano. In E. Pato (Ed.), *Estudios dedicados al profesor Juan C. Godenzzi* (pp. 531-560). Ottawa: Lugar común editorial. ISBN: 978-1-987819-93-9
12. Soto Rodríguez, M., Dankel, P. & Satti, I. (2022). Llevar la memoria colectiva a lo escrito: la transcripción como método y recurso para visibilizar la oralidad quechua. In Garcés, F. & Muyulema A. (Eds.), *Oralidades y escrituras quichuas* (pp. 37-60). Quito: Editorial Abya Yala. <https://doi.org/10.7476/9789978108246.0003>

Data

24/10/2023

Luogo

Gundelfingen



Digitally signed by  
Luis Ignacio Satti  
Date: 2023.10.24  
17:35:48 +02'00'

Il dichiarante